

LÍNGUA ESPANHOLA EM CENA: GRUPO DE TEATRO LA BROMA

Ana Carolina Teixeira Pinto ¹

Marina Maria Conchy Rodrigues ²

Gabriel Francisco Bonatto Cerutti ³

O projeto de extensão LÍNGUA ESPANHOLA EM CENA: Grupo de teatro *La broma* objetiva oferecer à comunidade da UFFS e externa, a possibilidade de aprofundar conhecimentos na língua e cultura hispânicas por meio das artes cênicas. Além disso, as atividades desenvolvidas visam proporcionar outras possibilidades de reflexão a partir de diferentes linguagens, particularmente, aquelas vinculadas às artes cênicas. Com dois encontros semanais o grupo desenvolve suas atividades com base nos jogos teatrais de Spolin, utilizando a essência do Enfoque de tarefas, que se baseia no ensino de uma segunda língua através de exercícios em que o aprendiz desenvolve coletivamente suas habilidades dentro dessa nova língua. Tendo esse embasamento, o grupo já construiu uma adaptação do conto “Algo muy grave va a suceder en este pueblo”, do autor colombiano Gabriel García Marquez. Utilizando a ideia de performance, uma manifestação artística se desenvolveu em meio às instalações provisórias do *Campus Realeza* da UFFS. Nesse espaço ocorreu a adaptação do conto para a realidade do grupo, tendo a participação efetiva do grupo todo na construção da performance. Após concretizar essa etapa, que contribui na formação básica para formação do personagem/ator, retomou-se a construção da radionovela “Marcelo, Marmelo, Martelo”, adaptação bilíngue do texto homônimo da autora Ruth Rocha. Esse processo vai muito além dos aspectos teatrais, os participantes do projeto buscam aprimorar seus conhecimentos na língua espanhola para obter excelência na pronúncia e claro, na atuação. Neste segundo semestre de 2012 o grupo está organizando a intervenção poética “Prato do dia: arroz, feijão e poesia”. O processo de criação da performance foi motivado pelo Projeto Lerelena, que homenageia o centenário do nascimento da poeta paranaense Helena Kolody. Neste projeto, nove poetisas do sul brasileiro se propõem ao desafio de ler relendo (ler helena) e intervencionar. Intervencionar a intervenção dos poemas de Kolody é perceber a poesia tão cotidiana quanto um prato de arroz com feijão é o convite do grupo La Broma: comer poesia e ler arroz com feijão; degustar poesia e

¹ Docente de Literatura Hispânica da UFFS – Campus Realeza, mestre em Literatura pela UFSC, orientadora e coordenadora do Projeto de Extensão LÍNGUA ESPANHOLA EM CENA: Grupo de teatro *La broma*.

² Aluna de Letras Português Espanhol Licenciatura – UFFS/ Campus Realeza e bolsista do Projeto de Extensão LÍNGUA ESPANHOLA EM CENA: Grupo de teatro *La broma*.

³ Aluno de Nutrição – UFFS/ Campus Realeza e bolsista do Projeto de Extensão LÍNGUA ESPANHOLA EM CENA: Grupo de teatro *La broma*.

sentir arroz com feijão.

Palavras-chave: dramaturgia, língua espanhola, ensino de idiomas.